



GD Izobraževanje in kultura

Program Vseživljenjsko učenje



# Program Vseživljenjsko učenje – Comenius Individualna mobilnost učencev



A - UN  
NO ATUALIZADA

AFRICA NOROCCIDENTAL

EUROPA

AFRICA NOROCCIDENTAL

ARGELIA

LIBIA

EGITO

TUNISIA

MOROCCO

ALGERIA

LIBIA

EGITO

TUNISIA

MOROCCO

# Program Vseživljenjsko učenje – Comenius Individualna mobilnost učencev



## Kratek opis akcije

Individualna mobilnost učencev je namenjena učencem osnovnih/srednjih šol in jim omogoča, da opravijo del šolskih obveznosti na šoli gostiteljici ter da bivajo pri družini gostiteljici v tujini. Učenci morajo biti stari najmanj 14 let.

### Cilji akcije:

- nuditi učencem pridobivanje učnih izkušenj v evropskem okviru
- razvijati njihovo razumevanje glede raznolikosti evropskih kultur in jezikov
- pomagati pri pridobivanju kompetenc za osebni razvoj

**Oblika mobilnosti:** izobraževanje v tujini

**Trajanje mobilnosti:** 3–10 mesecev

**Trajanje projekta:** 1 leto

**Kdo se lahko prijavi:** šole, ki so sodelovale v istem Comenius šolskem partnerstvu

**Sofinanciranje:** organizacija mobilnosti na šoli pošiljateljici in gostiteljici, jezikovna priprava učenca, pot učenca in mesečno nadomestilo za učenca

## Opis primera individualne mobilnosti učencev (češki primer)

Projekt Individualna mobilnost učencev je omogočil dvema učencema gimnazije v starosti 18 let, da sta se tri mesece izobraževala na partnerski šoli v Španiji. Z gostiteljsko šolo gimnazija uspešno sodeluje že več kot sedem let. Z njo je uresničila dijaško izmenjavo v okviru treh dvostranskih Comenius partnerstev. K uresnitvi individualne mobilnosti učencev sta pristopili obe šoli. Njun cilj je bil obojestransko spoznavanje različnih kultur, izboljšanje jezikovnih spretnosti učencev, večja motivacija pri učenju španščine in angleščine, večja osveščenost glede osebnega razvoja in povečevanje evropske razsežnosti izobrazbe.

Projekt je bil uresničen z vzajemnim sodelovanjem. Iniciativa je podpirala razvoj obojestranskega sodelovanja na kurikularnem temelju, tj. spoznavanje in uporabo izobraževalnih sistemov, cilj pa je bil, da se izkoristi možnost priznanja dela zaključnega šolanja na partnerski šoli v skladu z individualnim učnim načrtom, ki je bil za izbrane učence izoblikovan s sodelovanjem obeh šol. Zaradi dolgega sodelovanja si šoli medsebojno zaupata, sta odgovorni, imata izkušnje in znanje, kar s pridom uporabljata pri izvajanju mobilnosti.

### Izbor učencev

- Širjenje informacij o programu Comenius med učenci in starši – predavanja o projektih sodelovanja s šolo gostiteljico, seznanjanje z aktivnostjo Comenius Individualna mobilnost učencev;
- kriteriji izbire (morajo biti vnaprej določeni):
  - splošni (motivacija, podpora staršev, odprtost, hobiji, študijski pogoji),
  - posebni (sodelovanje pri prejšnjih projektih, jezikovne kompetence);
- lastni izbirni postopek: komisija (ravnatelj šole, mentorji obeh šol, šolski psiholog);
- osnova za izbirno obravnavo predlaganih učencev: učenčeva prošnja, motivacijsko pismo, zdravniško spričevalo.

## Izbor družin gostiteljic s strani šole gostiteljice

Najlažja izvedba namestitve bi bila v primeru vzajemne namestitve (izmenjava otrok med dvema družinama). Ker pa je to redko izvedljivo in ker družina gostiteljica navadno nima finančne podpore, iskanje primernih družin gostiteljic za učence zahteva večjo promocijo v obliki:

- obveščanja o projektu med učenci;
- informacij za starše – roditeljski sestanki (letak, razstava v šolski avli);
- neposrednega naslavljanja staršev učencev, ki so s partnersko šolo že sodelovali v okviru preteklih projektov.

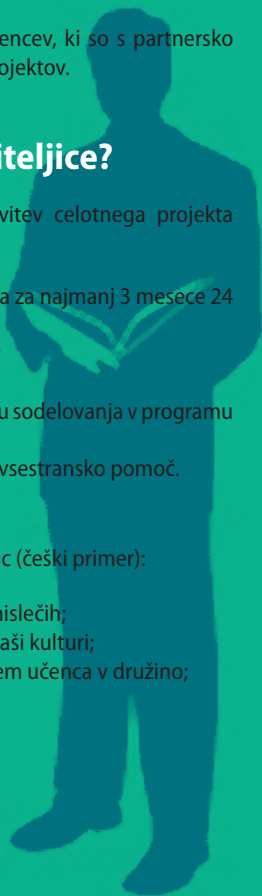
## Kako motivirati družine gostiteljice?

Komunikacija z družinami učencev in predstavitev celotnega projekta gostiteljem sta zelo pomembni (npr.):

- brezplačno na voljo učitelj tujega jezika za najmanj 3 mesece 24 ur dnevno za celotno družino;
- kulturna raznolikost, ki družine bogati;
- sovrstnik otrokom v družini;
- družina postane del skupine šol v okviru sodelovanja v programu Comenius;
- šola omogoča družinam gostiteljicam vsestransko pomoč.

Zahteve šole gostiteljice pri izbiri družin gostiteljic (češki primer):

- radovednost in odprtost do drugače mislečih;
- občutek za posredovanje spoznanj o naši kulturi;
- pripravljenost, čas in sredstva za sprejem učenca v družino;
- znanje angleškega jezika.



## Učni sporazum

Cilj učnega sporazuma je učencem omogočiti, da se jim v največji možni meri priznajo predmeti, ki so jih poslušali in opravljali v tujini. Dobrodošlo bi bilo dodati tudi vidik neformalnega učenja in dogovor o tem. Predvsem je obvezno treba pregledati naslednje vidike:

- različnost kurikulumov in konceptov poučevanja ter zahteve za dokončanje izobraževanja v partnerski šoli;
- jezikovne kompetence učencev, potrebne za učenje predmetov v učnem jeziku šole, ki sprejema učence;
- organizacijska zagotovitev učenčevega šolanja in razporeditev učenca v različne skupine glede na cilje učnega sporazuma.

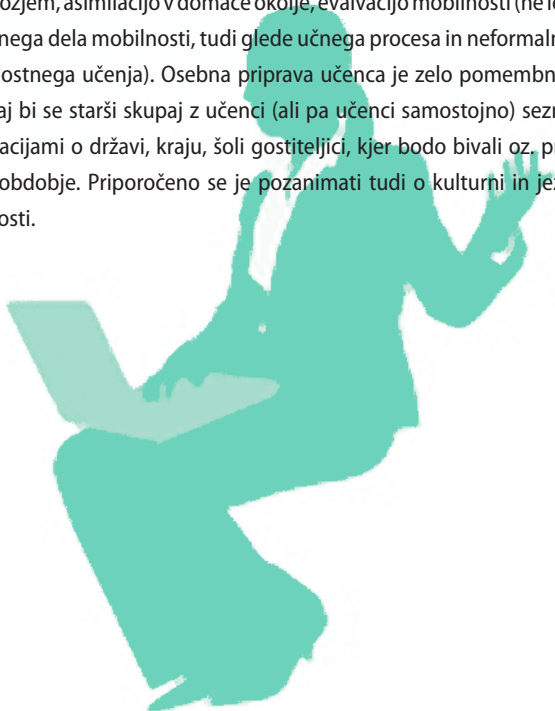
Učni sporazum je bil sestavljen takole (primer velja za češke učence):

- predmeti obveznega dela pouka – predmeti, ki jih ob koncu obdobja mobilnosti vrednoti šola gostiteljica in ki jih priznava šola pošiljateljica (španski jezik in literatura, angleški jezik, galščina, matematika, zgodovina, filozofija, telesna vzgoja) – v celoti 18 ur na teden;
- delo na projektu – priprava bodočega projekta Comenius partnerstva – v celoti 4 ure na teden;
- predmeti s konzultiranjem učiteljev v domači državi – lastni študij, izpolnjevanje določenih nalog – v celoti 8 ur na teden.

(Opomba: sestavljanje učnega sporazuma je češki šoli predstavljalo najzahtevnejšo fazo sodelovanja.)

## Priprava na mobilnost učencev

Pripravo na mobilnost učencev izvede nacionalna agencija, ki učence pošilja na mobilnost, in nacionalna agencija šole, ki učence sprejme. Poleg tega se od šole kot tudi od staršev ter učencev pričakuje, da se na dolgotrajno mobilnost pripravijo (oz. se jih pripravi). Kar zadeva šolsko delo, je treba pripraviti učni sporazum, ki je zelo pomemben za uspešno mobilnost in zadovoljstvo po njenem zaključku. Mentor učencev na šoli pošiljateljici naj učencem predstavi različne vidike mobilnosti, tako pred mobilnostjo, med samo mobilnostjo ter po zaključku mobilnosti v zvezi z reševanjem konfliktov, medkulturno izkušnjo, kulturnim šokom, domotožjem, asimilacijo v domače okolje, evalvacijo mobilnosti (ne le glede formalnega dela mobilnosti, tudi glede učnega procesa in neformalnega in priložnostnega učenja). Osebna priprava učenca je zelo pomembna. Prav tako naj bi se starši skupaj z učenci (ali pa učenci samostojno) seznanili z informacijami o državi, kraju, šoli gostiteljici, kjer bodo bivali oz. preživeli daljše obdobje. Priporočeno se je pozanimati tudi o kulturni in jezikovni različnosti.



## Mnenje slovenskih ocenjevalcev vlog na razpis

Po mnenju ocenjevalcev so vloge za prvo leto akcije vsebinsko dobre, vsem pa bolj ali manj manjka vidik priprave učencev na dolgotrajno mobilnost in pa opis neformalnega dela učenja na šoli gostiteljici. Priročnik za mobilnost učencev je zelo dobrodošlo branje že v času priprave projektne dokumentacije.





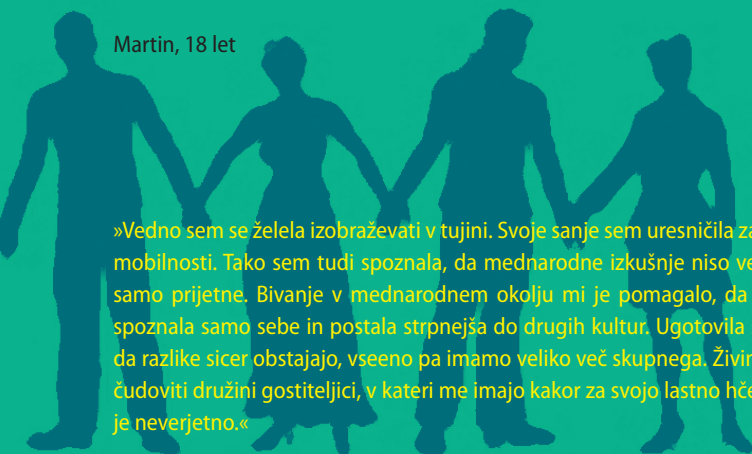
## Izjave učencev, udeležencev mobilnosti

»Vodstvo šole gostiteljice si prizadeva, da bi nam pomagalo na najrazličnejše načine, bodisi če gre za to, da bi naše bivanje v Španiji bilo čim bolj po meri naših potreb in učnega sporazuma, bodisi pri organiziranju prostega časa. Pohvalil bi tudi veliko prožnost, s katero skušajo ustreči našim pripombam in predlogom. Zame je zelo zanimiva ugotovitev, kako dejstvo, da govorim ves čas v tujem jeziku, vpliva na moje obnašanje. Ko govorim špansko, se vedem precej bolj podobno njim, govorim bolj na glas, bolj sem domač z ljudmi 'nad seboj' (bodisi s starejšimi ljudmi bodisi z ravnateljem), po navadi se vedem manj formalno. V tujem jeziku ne govorite boljše takoj in le zato, ker ste v tujini. Do tega pridete počasi, če se trudite, da bi bilo tako. Imam svoj slovarček, v katerega si zapisujem neznane besede, ker čutim, da moram predvsem bogatiti svoj skromni besedni zaklad. Vendar pa je to dolga pot do dovršenosti, pa čeprav nam vsi govorijo, da govorimo dobro špansko.«

Martin, 18 let

»Vedno sem se želela izobraževati v tujini. Svoje sanje sem uresničila zaradi mobilnosti. Tako sem tudi spoznala, da mednarodne izkušnje niso vedno samo prijetne. Bivanje v mednarodnem okolju mi je pomagalo, da sem spoznala samo sebe in postala strpnejša do drugih kultur. Ugotovila sem, da razlike sicer obstajajo, vseeno pa imamo veliko več skupnega. Živim pri čudoviti družini gostiteljici, v kateri me imajo kakor za svojo lastno hčer. To je neverjetno.«

Jana, 18 let



Več informacij o izvajanju akcije najdete v Vodniku za Comenius Individualno mobilnost učencev (dosegljiv na spletnem naslovu [▶ http://www.cmepius.si/vzu/comenius/individualna-mobilnost-ucencev.aspx](http://www.cmepius.si/vzu/comenius/individualna-mobilnost-ucencev.aspx)).



GD Izobraževanje in kultura

Program Vseživljenjsko učenje



CMPIUS

NDI



LEGENDA

Altitude (meters)

- 0 - 200
- 200 - 500
- 500 - 1000
- 1000 - 2000
- 2000 - 3000
- 3000 - 4000
- 4000 - 5000
- 5000 - 6000
- 6000 - 7000
- 7000 - 8000
- 8000 - 9000
- 9000 - 10000

Water level (meters)

- 0 - 100
- 100 - 200
- 200 - 300
- 300 - 400
- 400 - 500
- 500 - 600
- 600 - 700
- 700 - 800
- 800 - 900
- 900 - 1000

Map scale: 1:100,000,000



Center RS za mobilnost  
in evropske programe  
izobraževanja in  
usposabljanja

Ob železnici 16  
1000 Ljubljana, Slovenija  
Tel.: +386 1 620 94 50  
Fax: +386 1 620 94 51  
E-mail: [info@cmeplus.si](mailto:info@cmeplus.si)  
[www.cmeplus.si](http://www.cmeplus.si)



#### **Dodatne informacije:**

CMEPIUS

Center za mobilnost in evropske programe  
izobraževanja in usposabljanja

Ob železnici 16

1000 Ljubljana

Comenius Individualna mobilnost učencev

Tel.: 01 620 94 67

E-pošta: [comenius@cmeplus.si](mailto:comenius@cmeplus.si)